

1896-03-03

AFSENDER

Agnete Skovgaard, Johan Thomas Skovgaard, Niels Skovgaard

MODTAGER

Joakim Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
København

Omtalte personer:
Petrine Lange
Agnete Skovgaard
Eline Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels (Joakims søn) Skovgaard
Georgia Skovgaard (Joakims datter)

Arkivplacering:
Mappe 53 nr. 80a-b-c-d

DOKUMENTINDHOLD

Med tegninger og breve fra børnene samt en presset plante. Agnete Skovgaard har været ved tandlægen og fortæller, at de læser i Tolstojs "Krig og Fred" hjemme i Rosenvænget.

TRANSSKRIFTION

Mappe 53 – 80

Monsieur Joakim Skovgaard

[?]

Athenes, Grece

Jeg har vist modtaget c. 25 Breve og kort fra dig i aften og det halve hundrede Dage er gaaet

-2-

Jeg var hos Fru Maribo i dag og det sneede. Den pose Du har lovet mig skal komme i Morgen. Niels har virkelig fejl han var ikke hos Fru Maribo i dag. Se saa Solskin. Niels min søde Far. Vi har det godt alle sammen. Hilsen fra alle. Hils alle. Niels har skrevet den første linie

-3-

Den 29nde Februar. Rosenvængets Hovedvej.

Til Fader fra Niels

-4-

Den 29nde februar,

Kjære Far. Jeg sender Dig et par ord i et Brev sammen med Mor og to Billeder her. Vi har det godt. Hvordan har du det. Det er Georgia som der har tegnet det krams krams her er paa Papiret hun vil ogsaa sende dig et Brev saa hober jeg at du bliver glad jeg tror hun vil sende dig en hilsen til dig

Vintergækken

"oh Vintergæk! Det første Bud som Vaaren til os sender, i muntre Breve du ud og undt i Byen render. Og om man ogsaa narret blev det ingenting betyder, man fandt jo i det lille Brev et Bud som alle fryder, eer gækken selv kun fin og skær den megtig Blomsten har vil op af jorden stige ogsaa skal vinter vige

Jeg skal Hilse Dig fra Niels og Georgia og Eline og Kristine og Marie

-5-

Kjære Mand, Drengene har lavet et temlig indholdsløst Brev sammen til

Dig, de overanstrenger da ikke deres hjerner i Vinter, ellers kan jeg ikke finde noget godt i at de ikke tegner en streg ikke maler ikke gør synderlig ved lektierne slaas en del dog maaske næppe saa heftigt som før du rejster. Niels tror jeg er et korn stædigere, morer sig over Sætninger han har læst hos Fru Maribo. Eline er ogsaa lidt sødere de sidste Dage, du ved hvor hun har levet af at plage.

Jeg har faaet dit Brev af 26de med Fasters indvendigt. Det var jo kun da Du var paa Rejsen til Grækenland at jeg havde et tal i Tiden med Breve, for det var jo nødvendigt, men den aften med sciambellerne havde jeg jo det fra Grækenland at læse højt det var jo fin koncept aftenkaffen og likøren.

Jeg har begyndt paa J. Jørgensens Bog og synes godt om den, vi har læst et Par Aftener i Krig og Fred, morsomt om en Jagt hos Nikolias Familie. Marie vidste nok Besked og hun sagde ogsaa noget om at de ikke holdt Barnedaab og en grund til at døbe Voxne var at Jesus blev døbt som voxen, det er jo nærmest en misforstaaet Grund for han kunde da ikke døbes af Johannes, som var jævnaldrende med ham selv, og det var jo ogsaa en anden daab han fik, men jeg kan ikke tale med Pigerne nu derom, du kan vist bedre eller vi begge, den nye Prædikant er vistnok rejst. Jeg har lært at synge "Nedstyrt de vilde Aanders Trop", men jeg tror alle vore Morgensange gaar i Pigerne som varmt Brød, jeg kan ikke udgrunde hvor langt de forstaar os, men de er jo altid glade ved at være med, det kan sommetider være løjerligt, men man vænner sig jo til det, det var jo meget bedre hvis jeg kunde tale med dem om at det kan

-2-

falde mig besynderligt, men de tror jo bare jeg skændes, jeg kan ikke magte. Kristine har en Sangbog, som hun synger op af vægge og ned ad Stolper, hvad jeg har hørt af afrevne Sætninger [Børnene synger dem jo efter] er meget rigtigt og skikkeligt, men det er for resten rædsom trættende at høre dem saa tit og kjedelige Melodier nye ukendte.

Jeg er færdig hos Tandlægen i to Gange, det var ikke slemt men ubehageligt sidste Gang, der var mange huller og jeg skulde komme igen om to Maaneder for en Sikkerheds Skyld, han syntes det var en fæl mængde huller, han anbefalede mig noget Tandsæbe da mange af hullerne var i randen ved Tandkødet lige i Tandfladen. Jeg har det meget godt, jeg har ikke været forkølet siden Du rejste, jeg tror straks jeg blev tyndere, men ikke saa tynd som i fjor, og har vist holdt mig ene siden. Du maa ikke blære Dig saadan af din Kone, Du ved jo godt at jeg har hverken har strikket eller syet saa meget de sidste Aar som før, og en Trøje er jo et

temmelig stort Arbejde for mig, men jeg kan se, at I tror det er en strikket jeg vilde klare, Du kan jo nok huske, det var en med Sølvknapper af Flonnel, og det tager jo ikke saa meget tid bare hun vil synes om den, jeg kan hitte paa at lave Faders Fødselsdag

20 marts. Peter M. ogsaa. Jeg er i Færd med at sy lysegraa Søndagskjoler til Pigebørnene de er maaske lovlige lyse men det er saa svært at gøre Indkøb ved Du, nu skal jeg hitte Kantebaand som ser godt ud til dem. Og saa skal jeg sørge for Overfrakke til Skoledrengene til at afløse Vinterfrakkerne, det er svært saa jeg synes ogsaa min egen Vinterfrakke er lovlige rædsom som jeg har sagt, jeg maa vist have en ret til afløsning. Farvel for denne Gang. Peters Brev sendes ikke. Det er kun et par vers

23

Rubricated folios.



Monsieur Joakim Skovgaard.

ΟΔΟΣ ΚΥΝΟΖΑΡΤΟΥ 36

SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 53 Nr. 80

Athènes

Price.

of East fr

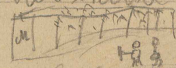
hundred

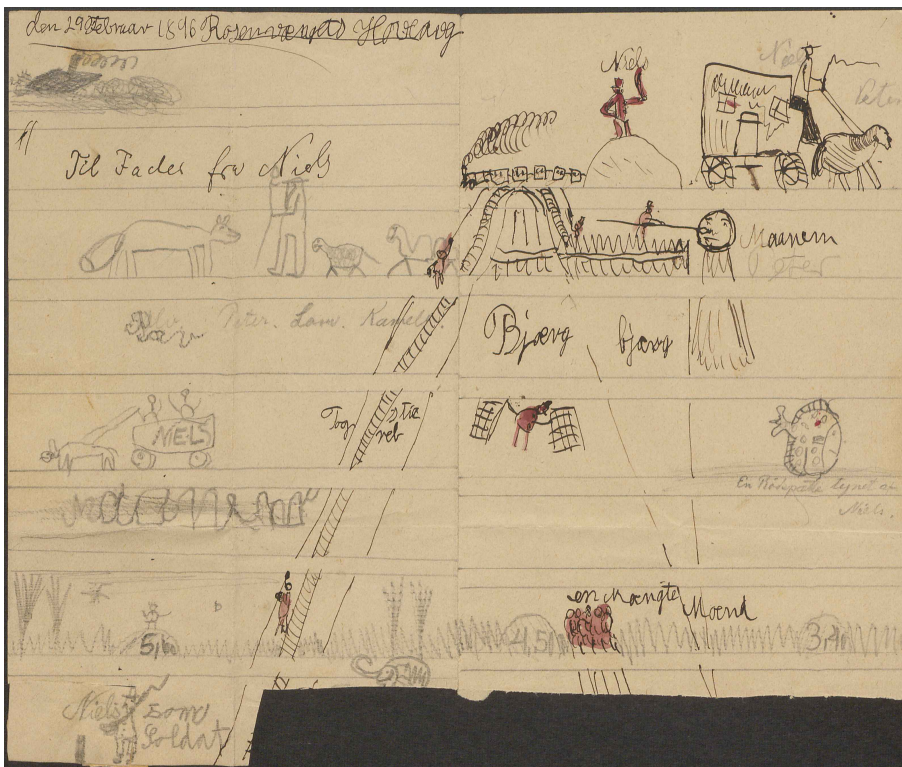


1875

A circular diagram with a dashed line and a small square symbol. The diagram consists of a circle with a dashed line passing through it. A small square symbol is located on the right side of the circle, near the dashed line.

collected

jeg var hos fru Maribo i Dag og det snede
den pose, du har lovet mig,   skul komme
derhen. Niels tager virkelig fejl han var der
hos Fru Maribo idag. se saa sølsken Niels
min søde far. Vi har det godt
alle sammen. Hilsen fra alle. Hils
alle. Niels har skrevet den første
linie 



den 2^{ende} Februar,

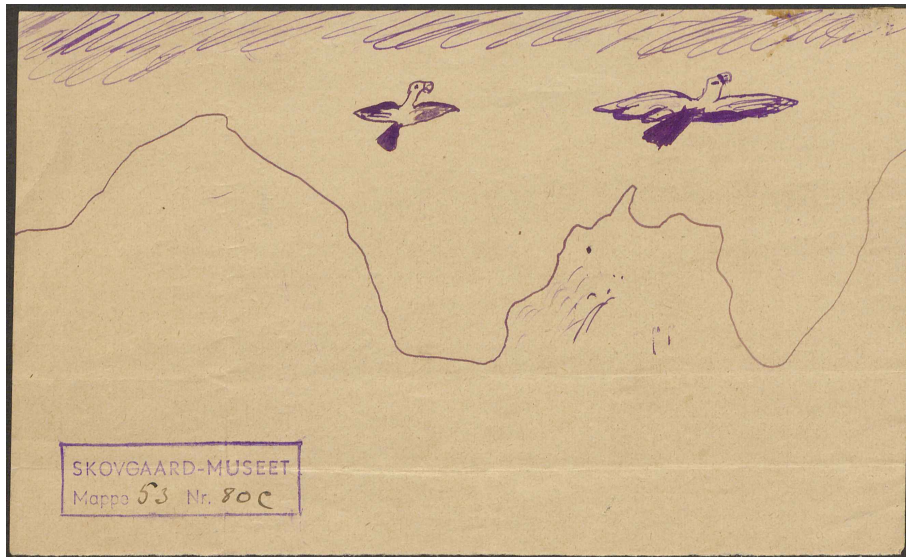
Kjære far, jeg sender dig et par Ord
i et Brevkort sammen med Mor og
to Billeder her. Vi har det. Hvordan har
du det. Det er Georgia som der har
net det kramte kramte her er paa Papiret ^{huh}
vil ogsaa sende dig et Brev. Saa hojer jeg at
du bliver glad, jeg tror at hun vil sende dig en
hilsen til dig.

Vintergækken

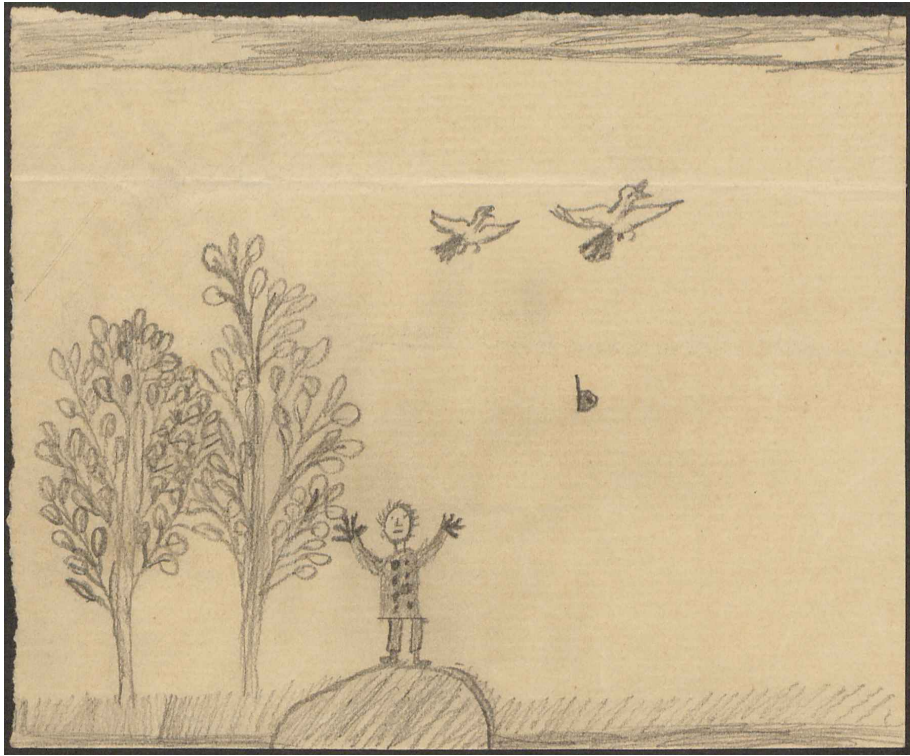
„O Vintergæk! det første Bud,

som Vaaren til os sender, i mange
tre Breve du ud og rundt i Byen
vender. og om man ogsaa har det blev det
ingenting betyder, man fandt jo i det
lille Brev et Bud som alle fryder
er Gækken selv kun. sin og skad den
kommer for at sige at snart
Kægtig Blomsten har vil op af Jorden
stige ogsaa skal Vintergækken
vige. jeg skal

Hilse dig fra Niels og Geo^g
gig og Eline og Kristene og Marie



SKOVGAARD-MUSEET
Mappe 53 Nr. 80c



3 die Marts. K
Kjære Mand, Drengene har lavet et temmelig vist holdstøtt Brev
sammen til Dig, de overanstrenger da ikke deres Hjerter i
Vinter allers kan j. ikke finst, noget galt i at de ikke tegner
en Stue ikke maler ikke gør Synderly ved de pænere staa
en Del dog, maatte suppe saa heftig som for den rigste. Næste
tur j. er et Korn tidligere mæder sig over Pælinger kan han læst hos
Friharids. Elise og ogsaa lidt senere da sidste Dag. Du vet hvor hun
har lært af at plage. J. har faaet Det Brev af 26^{de} med Fasters
indvendigt. Det var jo kun da Du var paa Rejsen til Grækenland
at j. havde et Hal i Tiden med Breve for det var jo nødvendigt
men den Aften med sociamølleerne havde j. det første præte Brev
et læst højt det var jo fin Korfeet. efter Kaffeen og Lektøren
J. har begyndt paa J. Jørgensens Bog og syntes meget godt om den.
vi har kun læst et Par Aftener i Kir og det morsomt om en Jæst hos
Nikolajs Familie. Maria vidste nok Besked og hun sagde ogsaa
noget om at de ikke holdt af Barnehaat og en Grund til at dødes
voxen var at Jesus blev lidt som Bogen, det er jo nærmest
en misforstået Grund for ham kun da ikke dødes af Johan
med som var jævnaldrende med ham selv, og det var jo ogsaa
en anden Døds han fik. men j. kan ikke tale mit Pige
derom, Du kan vist bedre eller en Bogen. den nye Præd
kast er vistnok meget. J. har læst os syngt, Meddelt de vilde
Lands Trojs men j. tror alle gøre Morgensange gear i Pige
ne som varmt Præd, j. kan ikke afgjøre hvor langt de
forstaar os, men de er jo altid glade ved at være med, det
kan sommetider være Egerligt men man raamer sig jo til det
det var jo meget bedre hvis j. kun tale med dem om at det kan

selk mig, besynderligt men de tror jo bare j skamst j kan ikke
makte. Kriklus har en Sangbog, som hun synger op ad Lave og ved
at støtse, hvad j har hørt af afvegne Salmesinger er meget
rigtig og skikkeligt men det er forresten nok som Trallad at
føre det saadan lidt og kjedelige Skolastier nye udgave.
J er færdig hos Tanken i to Gang det var ikke slemt
men ubehageligt sidste Gang der var mange Hæller og j skulde
komme igen om tre Maanedre for en Sikkerheds Skyld, han
sagde det var en pæl mange Hæller han anbefalede j noget
Tanker da mange af Hællerne var i Standen det Tanker, og
j er lig i Tanker. J har det meget godt, j har ikke
været forkjælet, siden du rejste, j tror strax j blev tynd
men ikke saa tynd som iver, og har vist holdt mig en side
Der maa ikke Blære Dig, vaad af Din Kone, De vet
godt at j har hverken Strikket eller syt saa meget de si
der, kom for og en Trøje er jo et temmelig stort Arbejde for
men j kan se, at j tror det er en Strikket j iver
Lave, Du kan jo nok huske, det var en med Solkuapper
af Stomul, og det tager jo ikke saa meget sit bare hun
vil synes om den j kan hente paa at Lave. Taders Fokelst
2^{de} M. Bodil M. 1^{ste} April, Thora 2^{de} April. Sigerne Bede
net. Petr. M. ogsaa. J er i Færd med at sy Lysegraad
Tilbagekjøber til Nyeboerne de er maaske forlygt men
det er saa svært at gøre Gudstid ved Dem. nu skal j hente
Kantebaad som ser godt vi til den. og saa skal j sørge for
Overpakker til Skoledragere til at afløse Vinterfrakkerne
de det er svært saa synes j ogsaa min egen Vinterfrakke er
forlygt nok den j har syt selv j maa vist have en let til afløse

